

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

เนื้อหาข่าวของประเทศ ญี่ปุ่น หมวด การเมือง
ข่าวประจำวัน ที่ ๓๐ เดือน สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๙

หัวข้อข่าว สรุปรายงานเกี่ยวกับมาตรการด้านความปลอดภัยของชาวญี่ปุ่นที่ปฏิบัติการกิจ
ด้านความร่วมมือระหว่างประเทศ

จากเหตุการณ์ที่ชาวญี่ปุ่นซึ่งอยู่ระหว่างปฏิบัติการกิจอย่างเป็นทางการด้านความช่วยเหลือ
เพื่อการพัฒนาในสาธารณรัฐประชาชนบังคลาเทศถูกสังหาร จำนวน ๗ ราย ที่ประชุมรัฐบาลญี่ปุ่นพิจารณา
เกี่ยวกับมาตรการด้านความปลอดภัยของชาวญี่ปุ่นที่ปฏิบัติการกิจเพื่อความร่วมมือในต่างประเทศได้รวบรวม
รายงานซึ่งมีเนื้อหาสาระเกี่ยวกับการเรียกร้องให้รัฐบาลของประเทศในพื้นที่ปฏิบัติการกิจเพิ่มความรับผิดชอบ
ด้านค่าใช้จ่าย เพื่อการคุ้มครองความปลอดภัยให้กับองค์กรต่าง ๆ ของญี่ปุ่น

จากการที่รัฐบาลญี่ปุ่นรับทราบเหตุการณ์ชาวญี่ปุ่นเสียชีวิต จำนวน ๗ รายนั้น ที่ประชุมซึ่งประกอบด้วย
เจ้าหน้าที่ฝ่ายรัฐบาล และองค์กรความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งญี่ปุ่น หรือไจก้า ได้สรุปรวบรวมเนื้อหาเกี่ยวกับ
มาตรการด้านความปลอดภัยของชาวญี่ปุ่นที่ปฏิบัติหน้าที่ด้านความช่วยเหลือระหว่างประเทศในต่างประเทศ
โดยเรียกร้องให้รัฐบาลประเทศที่ร้องขอความช่วยเหลือจากญี่ปุ่น เพื่อดำเนินการด้านโครงสร้างสาธารณูปโภค
พื้นฐานเพิ่มภาระด้านงบประมาณที่เกี่ยวกับการดูแลความปลอดภัย และการคุ้มครองจากรายการก่อการร้าย
โดยจะเป็นการลดภาระด้านงบประมาณขององค์กรญี่ปุ่นในการดำเนินการดังกล่าวเอง นอกจากนี้ ไจก้ากำลัง
พิจารณาให้การสนับสนุนงบประมาณส่วนหนึ่งเกี่ยวกับความมั่นคงและปลอดภัย อีกทั้งที่ประชุมยังได้บรรจุสาระ
เกี่ยวกับการสร้างเครือข่ายการติดต่อในกรณีฉุกเฉินระหว่างรัฐบาล เจ้าหน้าที่ของไจก้า องค์กรเอ็นจีโอ และ
บริษัทญี่ปุ่น เพื่อให้ได้รับข้อมูลอย่างครอบคลุมเกี่ยวกับภัย หรือเหตุร้ายต่าง ๆ อาทิ การก่อการร้าย เป็นต้น

อย่างไรก็ตาม มีเหตุการณ์ก่อการร้ายมุ่งเป้าหวังผลที่ป้องกันได้ยาก (ซอฟต์ターゲット)
ในสถานที่ที่มีผู้คนรวมตัวกันเป็นจำนวนมาก และที่ขาดการรักษาความปลอดภัยที่เข้มข้นพออย่างเช่นในร้านอาหาร
เช่นเดียวกับเหตุการณ์ในครั้งนี้เกิดขึ้นอย่างต่อเนื่อง ดังนั้น รัฐบาลญี่ปุ่นจำเป็นต้องจัดการประชุมเป็นระยะ
หลังจากนี้ เพื่อดำเนินการประเมินสถานการณ์ และพิจารณาหามาตรการด้านความมั่นคงปลอดภัยต่อไป

ที่มา : http://www3.nhk.or.jp/news/html/20160830/k10010660311000.html?utm_int=news-politics_contents_list-items_007

ผู้ปฏิบัติงาน นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ
ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธ์ชำนาญการ (ภาษาญี่ปุ่น)
กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี
สำนัก ภาษาต่างประเทศ